

**HEALTH CERTIFICATE FOR SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES (EN)****TIERGESUNDHEITSBESCHEINIGUNG FÜR RINDERSPERMA (DE)****CERTIFICAT DE SĂNĂTATE PENTRU IMPORTUL DE MATERIAL SEMINAL DE ANIMALE DOMESTICE DIN SPECIA BOVINĂ (RO)****ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА СПЕРМА ОТ ДОМАШНИ ЖИВОТНИ ОТ РОДА НА ЕДРИЯ РОГАТ ДОБИТЪК (BG)****ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΣΠΕΡΜΑ ΒΟΟΕΙΔΩΝ (EL)**

<p>1. Country of origin / Herkunftsland / Țara de origine / Страна на произход/ Χώρα καταγωγής: <b>CANADA</b> competent authority / zuständige Behörde / și autoritatea competentă/ и компетентен орган / αρμόδια αρχή : <b>CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)</b></p>	<p>2. Health certificate N° / Bescheinigung Nr./ Certificat de sănătate nr./ Здравен сертификат N°/ Αριθ. υγειονομικού πιστοποιητικού :</p>
--	---

**A. ORIGIN OF SEMEN / URSPRUNG DES SPERMAS / ORIGINEA MATERIALULUI SEMINAL / ΠΡΟΙΣΧΟΔ ΗΑ ΣΠΕΡΜΑΤΑ / ΚΑΤΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ**

<p>3. Approval number of the centre of provenance of the consignment: collection/storage <sup>(1)</sup> / Zulassungsnummer der Herkunftseinrichtung der Sendung; Besamungsstation/Samendepot <sup>(1)</sup> / Numărul aprobării centrului de proveniență a transportului: colectare/depozitare <sup>(1)</sup> / Номер на одобрението на центъра на произход на партидата: събиране/съхранение <sup>(1)</sup> / Αριθμός έγκρισης του κέντρου από το οποίο προέρχεται η αποστολή: συλλογής/αποθήκευσης <sup>(1)</sup> :</p>	
<p>4. Name and address of the centre of provenance of the consignment: collection/storage <sup>(1)</sup> / Name und Anschrift der Herkunftseinrichtung: Besamungsstation/Samendepot <sup>(1)</sup> / Numele și adresa centrului de proveniență a transportului: colectare/depozitare <sup>(1)</sup> / Име и адрес на центъра на произход на партидата: събиране/съхранение <sup>(1)</sup> / Επωνυμία και διεύθυνση του κέντρου από το οποίο προέρχεται η αποστολή: συλλογής/αποθήκευσης <sup>(1)</sup> :</p>	<p>5. Name and address of the consignor / Name und Anschrift des Versenders / Numele și adresa expeditorului / Име и адрес на изпращача / Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα :</p>
<p>6. Country and place of loading / Verladeland und -ort / Țara și locul de încărcare / Страна и място на натоварване / Χώρα και τόπος φόρτωσης : <b>CANADA,</b></p>	<p>7. Means of transport / Transportmittel / Mijloc de transport / Транспортно средство / Μεταφορικό μέσο :</p>

**B. DESTINATION OF SEMEN / BESTIMMUNG DES SPERMAS / DESTINAȚIA MATERIALULUI SEMINAL / МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ НА СПΕΡΜΑΤΑ / ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ**

<p>8. Member State of destination / Bestimmungsmittgliedstaat / Stat membru de destinație / Държава-членка — страна по местоназначение / Κράτος μέλος προορισμού :</p>	<p>9. Name and address of the consignee / Name und Anschrift des Empfängers / Numele și adresa destinatarului / Име и адрес на получателя / Όνομα και διεύθυνση του παραλήπτη :</p>
--	---

**C. IDENTIFICATION OF SEMEN / ANGABEN ZUR IDENTIFIZIERUNG DES SPERMAS/ IDENTIFICAREA MATERIALULUI SEMINAL / ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА СПΕΡΜΑΤΑ / ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ**

<p>10. Identification mark of the doses <sup>(2)</sup> / Kennzeichnung der Dosen <sup>(2)</sup> / Marcă de identificare a dozelor <sup>(2)</sup> / Идентификационна маркировка на дозите <sup>(2)</sup> / Σήμα αναγνώρισης των δόσεων <sup>(2)</sup> :</p>	<p>11. Number of doses / Anzahl Dosen / Număr de doze/ Брой на дозите / Αριθμός δόσεων :</p>	<p>12. Approval number of the collection centre of origin / Zulassungsnummer der Ursprungsbesamungs-station / Numărul aprobării centrului de colectare de origine/ Номер на одобряване на събирателния център на произход / Αριθμός έγκρισης του κέντρου συλλογής από το οποίο προέρχεται το σπέρμα :</p>
--	--	---

**D. HEALTH INFORMATION / ANGABEN ZUM GESUNDHEITSSTATUS / INFORMAȚII SANITARE /  
ЗДРАВНА ИНФОРМАЦИЯ / ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

13. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

a) the semen complies with the relevant Canadian health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the European Community standards and requirements <sup>(3)</sup>, specifically, in accordance with the Health and Animals Act and subsections (1.5.6) on EBL and (3.6.6) on IBR of section 15.4.1 on the Export Eligible Semen to the European Union of the Artificial Insemination Program <sup>(4)</sup>.

b) the semen described above was sent to the place of loading in a sealed container(s) bearing the number(s) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

under conditions which comply with the relevant Canadian health standards and requirements which have been recognized as equivalent to the European Community standards and requirements <sup>(3)</sup>.

13. Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bescheinigt Folgendes:

a) Das Sperma erfüllt die Vorschriften und Anforderungen Kanadas über die Tiergesundheit, die als den Vorschriften und Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft <sup>(3)</sup> gleichwertig anerkannt wurden, und insbesondere die Vorschriften des Tiergesundheitsgesetzes (Health of Animals Act) sowie der Unterabschnitte (1.5.6) über EHD und (3.6.6) über IBR von Abschnitt 15.4.1 des KB-Programms (Artificial Insemination Program) betreffend das für die Ausfuhr in die Europäische Union in Betracht kommende Sperma <sup>(4)</sup>.

b) Das vorstehend bezeichnete Sperma wurde unter Bedingungen, die den einschlägigen Vorschriften und Anforderungen Kanadas über die Tiergesundheit, welche als den Vorschriften und Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft <sup>(3)</sup> gleichwertig anerkannt wurden, entsprechen, in einem verplombten Behältnis mit der Nummer ..... zum Versandort befördert.

13. Subsemnatul, medic veterinar oficial, certifică că:

(a) materialul seminal corespunde standardelor și cerințelor de sănătate pertinente ale Canadei care au fost recunoscute ca fiind echivalente standardelor și cerințelor Comunității Europene <sup>(3)</sup>, în special celor ale legii privind sănătatea animalelor și a celor din programul de inseminare artificială, secțiunea 15.4.1 privind materialul seminal eligibil la exportul către Uniunea Europeană, subsecțiunea 1.5.6 privind LEB și subsecțiunea 3.6.6 privind IBR <sup>(4)</sup>;

(b) materialul seminal descris mai sus a fost direcționat până la locul de încărcare într-un container sigilat care poartă numărul ..... în condiții care corespund standardelor din Canada care au fost recunoscute ca fiind echivalente cu standardele și exigențele Comunității Europene.<sup>3</sup>

13. Аз, долуподписаният официален инспектор, с настоящото удостоверявам, че:

a) спермата отговаря на съответните канадски здравни стандарти и изисквания, които са признати за равностойни на стандартите и изискванията на Европейската общност <sup>(3)</sup>, по-специално съответства на Закона за здравето и животните и подраздели (1.5.6) за EBL и (3.6.6) за IBR в раздел 15.4.1 за спермата, годна за износ в Европейския съюз, на програмата за изкуствено осеменяване <sup>(4)</sup>.

б) описаната по-горе сперма е изпратена до мястото на натоварване в запечатан контейнер с номер ..... при условия, които отговарят на съответните канадски здравни стандарти и изисквания, които са признати за равностойни на стандартите и изискванията на Европейската общност <sup>(3)</sup>.

13. Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι:

α) το σπέρμα πληροί τα σχετικά καναδικά πρότυπα και απαιτήσεις που έχουν αναγνωριστεί ως ισοδύναμα προς τα πρότυπα και τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(3)</sup>, ειδικότερα την Health and Animals Act και τα υπομύματα (1.5.6) σχετικά με την EBL (ενζωτική λεύκωση των βοοειδών) και (3.6.6) σχετικά με την IBR (λοιμώδη ρινοτραχειίτιδα των βοοειδών) του τμήματος 15.4.1 Export Eligible Semen to the European Union του Artificial Insemination Program <sup>(4)</sup>.

β) το σπέρμα που αναφέρεται πιο πάνω απεστάλη στον τόπο φόρτωσης μέσα σε σφραγισμένο δοχείο με τον αριθμό ..... υπό συνθήκες που πληρούν τα σχετικά καναδικά υγειονομικά πρότυπα και απαιτήσεις τα οποία έχουν αναγνωριστεί ως ισοδύναμα προς τα πρότυπα και τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(3)</sup>.

**E. VALIDITY / GÜLTIGKEIT / VALABILITATE / ВАЛИДНОСТ / ΙΣΧΥΣ**

<p>14. Date and place / Datum und Ort / Data și locul / Дата и място / Ημ/ρία και τόπος</p>	<p>15. Name and qualification of the official veterinarian / Name und Qualifikation des amtlichen Tierarztes / Numele și calificarea medicului veterinar oficial/ Име и квалификация на официалния ветеринарен лекар / Ονοματεπώνυμο και ιδιότητα του επίσημου κτηνιάτρου :</p>	<p>16. Signature and stamp of the official veterinarian / Unterschrift und Siegel des amtlichen Tierarztes / Semnătura și ștampila medicului veterinar oficial/ Подпис и печат на официалния ветеринарен лекар / Σφραγίδα και υπογραφή του επίσημου κτηνιάτρου :</p>
---	---	--

<sup>(1)</sup> Delete as necessary. / Nichtzutreffendes streichen. / A se tăia mențiunile inutile. / Неужното се зачерква. / Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

<sup>(2)</sup> Corresponding to the identification of the donor animals and date of collection. / Kennnummer der Spendertiere und Gewinnungsdatum. / Corespunzător identificării animalelor donatoare și datei de colectare. / Съответстващо на идентификацията на животните донори и датата на събиране. / Αντιστοιχεί στην ταυτότητα των σπερματοδοτών ζώων και την ημερομηνία συλλογής.

<sup>(3)</sup> Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC. / Richtlinie 88/407/EWG des Rates, geändert durch die Richtlinie 2003/43/EG. / Directiva 88/407/CEE a Consiliului astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/43/CE. / Директива 88/407/ЕИО на Съвета, изменена с Директива 2003/43/ЕО. / Οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2003/43/ΕΚ.

<sup>(4)</sup> Version March 2004. / Fassung März 2004. / Versiune martie 2004. / Версия от месец март 2004 г. / Έκδοση Μάρτιος 2004.